

財政部關務署臺北關

繳款單（收據）

7100216005154739

第二聯：繳款人收執聯

中華民國 114 年 12 月 07 日

本繳費單至臺銀臨櫃繳款，需自付拾元手續費

繳款人姓名 DAO. OUANG TIEN					
收入科目 菸酒罰鍰	金額 69,000			備註 繳款期限：2026年01月05日	
合計 新台幣 陸萬玖仟零佰零拾零元整					
(1)持他行晶片卡使用「臺銀網路ATM」點選「轉繳費稅卡款-會費或社區管理費」繳費，跨行手續費只收10元。 (2)臺灣銀行網路銀行客戶線上繳納本單據免手續費，114年透過網路銀行轉帳可享有跨行轉帳1~3次之免手續費優惠，歡迎線上申辦。 (3)罰鍰屆期未繳納者，依法移送強制執行。					

超商繳費請索取繳費證明單(小白單)

第三聯：代收單位留存聯

財政部關務署臺北關		繳款單	
中華民國 114 年 12 月 07 日			
繳款人姓名 DAO, QUANG TIEN			
合計 新台幣 陸萬玖仟零佰零拾零元整			
交易	G6101	銷帳編號	7100216005154739
代收類別	710021	繳費金額	69,000
郵局繳費，需自付手續費15元，繳費期限 2026/01/05。 本繳費單至台銀臨櫃繳款，需自付10元手續費			
製票 記帳 會計 主管		台灣 Pay	
認證欄		郵局專用	
劃撥帳號：臺灣銀行股份有限公司 19834251		繳款人代號：7100216005154732	
繳款金額：69,015			
(1)持他行晶片卡使用「臺銀網路ATM」點選「轉繳費稅卡款-會費或社區管理費」繳費，跨行手續費只收10元。 (2)臺灣銀行網路銀行客戶線上繳納本單據免手續費，114年透過網路銀行轉帳可享有跨行轉帳1~3次之免手續費優惠，歡迎線上申辦。 利用各行庫自動櫃員機轉帳，轉入行請點選：臺灣銀行(代號004)、輸入轉入帳號：7100216005154739、轉入金額：69,000元。			

超商繳費請索取繳費證明單(小白單)

財政部關務署臺北關裁處書

Notice of Customs Penalty

Taipei Customs, Customs Administration, Ministry of Finance, R.O.C

案號(Notice No.): C114215473

受裁處人 Personal Information (Penalized Person)	姓名 Name (same as passport): DAO QUANG TIEN		出生日期 Date of Birth: 1982年07月15日																	
	護照或身分證號碼 Passport No./Identification No.: E0478****		國籍 Nationality: 越南																	
	住居所 Effective Contact Address: Hai Phong Viet Nam																			
主旨 Penalty	處罰鍰新臺幣 69,000 元，並沒入下列貨物。 A fine of 69,000 New Taiwan Dollars is imposed and the following articles are confiscated.																			
本案關係貨物事實 List of Articles	項次 No.	品名 Description of Articles	廠牌/型號/規格 Brand/Model /Specification	數量及單位 Quantity and Unit																
	1	捲菸	SAIGON SILVER (200支/條)	69 條																
1. 免稅數量已當場驗放。 Articles within duty-free exemption as checked below have been inspected and released. ☒ 捲菸200支 Cigarette 200 sticks ☐ 菸絲1磅 Cut tobacco 1 pound ☐ 雪茄25支 Cigar 25 sticks 指定菸品 Designated tobacco products (加熱菸 ☐ 200支 sticks / ☐ 1 磅 pound) ☐ 酒1.5公升 Alcohol 1.5 liter ☐ 其他 Other 2. 左邊案物以鉛粒IX-403、404封條會同加封。 Articles listed in the left column and supplementary sheet (if any) are sealed for confiscation. (Seal No.: 鉛粒IX-403、404) 3. 超過6項之資料如附件。 Information with more than 6 items is in the attachment.																				
本案事實 Fact	114年12月06日22:30本關關員檢查搭乘越南(☒ 航空 ☐ 船)公司第VN578(☒ 次班機 ☐ 航次)來自河內至桃園之旅客行李時，受裁處人逕由綠線(免申報)樓通關，未據申報，於其所攜帶之行李內(☐ 託運 ☒ 手提 ☐ 其他)查獲上列物品，按其情節為過失，爰予依法論處。 On date (YY/MM/DD) (114/12/06) 22:30, the above articles contained in ☐ check-in ☒ carry-on ☐ other luggage consigned via (Flight No./Name of Vessel) 越南 VN578 brought in by the penalized person from (previous port) 河內 to 桃園 who ☐ intentionally ☒ out of negligence passed through the Green (Nothing to Declare) Channel has been found fail to declare and in violation of the relevant laws and regulations regarding import and / or declaration process.																			
理由及其法律依據 Reasons and Legal Grounds	受裁處人攜帶菸酒超過免稅數量，未依入境旅客攜帶行李物品報驗稅放辦法第7條規定向海關申報，依據行政罰法第7條第1項、菸酒管理法第45條第4項、菸酒查緝及檢舉案件處理作業要點第45點第1項第3款規定，裁處如主旨。 Due to the above fact that the penalized person fails to declare the cigarettes, cut tobaccos, cigars, and alcohol exceeding the duty-free exemption to Customs upon entry at the border, this notice is hereby issued pursuant to Article 7 of the Regulations Governing the Declaration, Inspection, Duty and Release of Personal Luggage or Goods of Inward Passengers; Paragraph 1, Article 7 of the Administrative Penalty Act; Paragraph 4, Article 45 of the Tobacco and Alcohol Administration Act; and Subparagraph 3, Paragraph 1, Article 45 of the Directions for the Handling of Seizures and Accusations for Tobacco and Alcohol-Related Products.																			
繳款方式與期限 Payment methods and Deadline	一、請於收受本裁處書之次日起30日內，持繳款單至臺灣銀行櫃檯繳納現金；或利用超商(統一7-11、全家、OK、萊爾富)、郵局、自動提款機(ATM)轉帳、網路銀行轉帳等方式，繳款至下列帳號：(手續費按繳款方式不同，依各銀行規定另計) The fine shall be paid within 30 days commencing from the next day upon receipt of the notice by any of the methods below: 1. Cash payment at the counter of Bank of Taiwan. 2. Cash remittance to the following account via any convenience store (7-ELEVEN, FamilyMart, OK, Hi-Life), post office, ATM, or e-bank. (The remittance service charge varies from the payment methods.) <table border="1" style="margin: 10px auto;"> <tr> <td>7</td><td>1</td><td>0</td><td>0</td><td>2</td><td>1</td><td>6</td><td>0</td><td>0</td><td>5</td><td>1</td><td>5</td><td>4</td><td>7</td><td>3</td><td>9</td> </tr> </table> 銀行代碼 Bank code: 004 解款銀行 Bank: 臺灣銀行 Bank of Taiwan 戶名: 財政部關務署臺北關 Account name: Taipei Customs, Customs Administration, Ministry of Finance, R.O.C 二、罰鍰屆期未繳納者，依法移送強制執行。 Noted that where the penalized person fails to pay the fine within the said period, the compulsory execution will be conducted.				7	1	0	0	2	1	6	0	0	5	1	5	4	7	3	9
7	1	0	0	2	1	6	0	0	5	1	5	4	7	3	9					
附註 Remarks	一、受裁處人如不服本裁處，得於收受本裁處書之次日起30日內，依照裁處書所附申訴書格式，繕具申訴書送達本關，再由本關轉財政部辦理。 Penalized person who wishes to file an appeal shall fill the Application for Administrative Appeal attached hereto within 30 days commencing from the next day upon receipt of the notice, and send it to Taipei Customs by registered mail for further referring to Ministry of Finance. 二、洽詢電話 Consultation number: 03-3982293																			

訴願人 DAO QUANG TIEN 茲因不服 財政部關務署臺北關 年 月 日 第 C114215473 號裁處書所為裁處，依訴願法第1條、第56條規定提起訴願，請求撤銷。

I, DAO QUANG TIEN (the "Appellant"), hereby submit this application in accordance with Article 1 and Article 56 under the Administrative Appeal Act due to disagreement with Notice of Customs Penalty issued by Taipei Customs. (Notice No.: C114215473/Issurance Date / /)

訴 願 書

Application for Administrative Appeal

稱 謂 Title	姓名或名稱 Name	出生年月日 Date of Birth	身分證明文件字號或 營利事業統一編號 Personal Identity No. /Business Administration No.	住 居 所 或 營 業 所 Address of Residence/Domicile/Business Office/Business Place	聯 絡 電 話 Telephone No.
訴 願 人 Appellant					
代 表 人 Representative					
代 理 人 Agent					(附委任書) (Authorization Letter Attached)
原行政裁處機關(或應為行政裁處之機關) The Original Competent Authority (or agency with the obligation to make the administrative action)			(應附原行政裁處書影本) (Please Attach a Photocopy of Original Administrative Action)		
行政裁處書發文日期及文號 Issuing Date and No. of Administrative Action Notice			收受或知悉行政裁處之年月日 The Date of Receipt or Acknowledgement of the Administrative Action		

訴願請求 Matters of Claims: (※written in Chinese)

事實 Facts: (※written in Chinese)

理由 Reasons: (※written in Chinese)

此 致 To

(原裁處機關) (The Original Competent Authority)

轉陳 To be referred to

財政部 Ministry of Finance

訴 願 人 :

Appellant:

代 表 人 :

Representative:

代 理 人 :

Agent:

簽名或蓋章

Signature/Stamp :

簽名或蓋章

Signature/Stamp :

簽名或蓋章

Signature/Stamp :

中華民國 年 月 日 Date(year/month/day)

附件 Attachments:

1.

2.

Noted that all administrative appeal, answer, and other required documents <shall be written in Chinese> in accordance with Article 77 of the Administrative Appeal Act.